

DA TRACOE care Trakeakompressor

belagt, etlags, med zigzag-slids til nyfødte, børn, unge og voksne

TRACOE care trakeakompressor anvendes til at levere polstring mellem trakeostomituben og trakeostomaet. Kompresserne hjælper med at absorbere sekreter og beskytte huden under halsflangen.

Belægningen reducerer adhærens til huden. Sæt kompressen på, så den skinnende belagte side er i kontakt med huden. Slidsen i kompressen vender mod hagen.

Skift kompressen mindst en gang om dagen eller flere gange om dagen, hvis der er meget sekret.

Advarsel: Det kan give udslet, hvis kompressen bruges i lang tid eller genbruges. Hvis der opstår en allergisk reaktion, for eksempel kløe, rødme eller andre tegn på overfølsomhed, skal kompressen fjernes og en læge konsulteres. Undgå at krølle kompressen, når den sættes på. Sørg for, at trakeostomituben ikke glider ud, når kompressen sættes på eller fjernes.

Når kompresserne bruges sammen med andet medicinsk udstyr, skal udstyrets brugsanvisning følges.

HR Trahealne Kompresne TRACOE care

obložene, jednoslojne, s cik-cak prorezom, za novorođenčad, djecu, adolescente i odrasle

Trahealne komprese TRACOE care koriste se kao zaštitna podloga između trahealne kanile i traheostome. Kompresne pomažu u upijanju sekreta i štite kožu ispod vratne prirubnice.

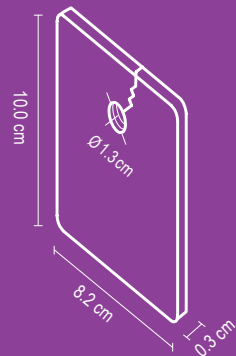
Obloženi sloj smanjuje prljanjanje na kožu. Stavite kompresu tako da sjajna obložena strana bude u dodiru s kožom. Prorez u kompresi okrenut je prema bradi.

Kompresu zamijenite najmanje jednom dnevno ili nekoliko puta dnevno ako je jaka sekrecija.

Upozorenje: Dugotrajno korištenje komprese ili njeno ponovno korištenje može dovesti do osipa. U slučaju alergijske reakcije kao što su svrbež, crvenilo ili drugi znaci preosjetljivosti, uklonite kompresu i posavjetujte se s liječnikom. Izbjegavajte nabiranje komprese prilikom postavljanja. Kada stavljate ili uklanjate kompresu, vodite računa da trahealna kanila ne sklizne s mjesta.

Kada se komprese koriste istovremeno s drugim medicinskim uređajima pridržavajte se odgovarajućih uputa za uporabu.

801810
2.0



TRACOE[®]
care

REF 960

PZN: 02751012

TRACOE care Trachealkompressen

beschichtet, mit gezacktem Schlitz

TRACOE care Tracheal Compresses

coated, with zigzag slit



Medical
Device



Do not
Reuse



Store in a
Dry Place



Protect from
Sunlight



10 pcs.
Packaging
Content

Manufacturer

TRACOE medical GmbH
Reichelsheimer Str. 1 / 3
55268 Nieder-Olm / Germany
Tel.: +49 6136 9169-0
Fax: +49 6136 9169-200
info@tracoe.com
www.tracoe.com



DE TRACOE *care* Trachealkompressen

beschichtet, einlagig, mit gezacktem Schlitz für Neugeborene, Kinder, Jugendliche und Erwachsene

TRACOE *care* Trachealkompressen werden zur Abpolsterung zwischen dem Tracheostoma und der Tracheostomiekanüle verwendet. Die Kompressen unterstützen die Aufnahme von Sekreten und schützen die Haut unter dem Kanülenschild.

Die Beschichtung der Komresse vermindert das Anhaften an der Haut. Die Komresse wird so angelegt, dass die glänzende beschichtete Seite in Kontakt mit der Hautoberfläche ist. Der Schlitz der Komresse zeigt in Richtung Kinn.

Ein Kompressenwechsel sollte mindestens einmal täglich, bei starker Sekretion auch mehrmals täglich, erfolgen.

Achtung: Die andauernde Anwendung der Komresse über einen längeren Zeitraum oder ihre Wiederverwendung kann zu Hautausschlag führen. Bei Auftreten allergischer Reaktionen wie Juckreiz, Rötung oder anderer Anzeichen einer Überempfindlichkeit ist die Komresse zu entfernen und ein Arzt zu Rate zu ziehen. Beim Auflegen der Komresse Faltenbildung vermeiden. Beim Anlegen oder Entfernen der Komresse darf die Tracheostomiekanüle nicht verrutschen.

Bei der Anwendung sind Gebrauchsanweisungen aller weiteren angewendeten Medizinprodukte zu beachten.

EN TRACOE *care* Tracheal Compresses

coated, single-ply, with zigzag slit, for neonates, children, adolescents and adults

TRACOE *care* Tracheal Compresses are used to provide padding between the tracheostomy tube and the tracheostoma. The compresses help to absorb secretions and protect the skin beneath the neck flange.

The coating reduces adhesion to the skin. Apply the compress, so that the shiny coated side is in contact with the skin. The slit in the compress is oriented towards the chin.

Change the compress at least once a day or several times a day, if secretion is heavy.

Warning: Using the compress for a long period of time or re-using it may give rise to a rash. In the event of an allergic reaction such as itching, reddening or other signs of hypersensitivity, remove the compress and consult a doctor. Avoid wrinkling the compress when applying it. When applying or removing the compress, make sure that the tracheostomy tube does not slip out of place.

When the compresses are used together with other medical devices, follow the respective instructions for use.

FR TRACOE *care* Compresses trachéales

enduites, une couche, avec fente en dents de scie, pour nouveau-nés, enfants, adolescents et adultes

Les compresses trachéales TRACOE *care* servent de rembourrage entre le trachéostome et la canule de trachéotomie. Les compresses contribuent à l'absorption des sécrétions et protègent la peau sous la collerette de la canule.

Le revêtement de la compresses réduit l'adhésion à la peau. La compresses doit être placée de manière à ce que le côté enduit brillant soit en contact avec la surface de la peau. La fente de la compresses est orientée en direction du menton.

La compresses devrait être remplacée au minimum une fois par jour ou plusieurs fois par jour en cas de sécrétions importantes.

Attention : L'utilisation de la compresses pendant une période prolongée ou sa réutilisation peut conduire à une éruption cutanée. En cas d'apparition de réactions allergiques telles que des démangeaisons, une rougeur ou d'autres signes d'hypersensibilité, la compresses doit être retirée et un médecin doit être consulté. Éviter la formation de plis lors de la mise en place de la compresses. La canule de trachéotomie ne doit pas glisser lors de la mise en place ou du retrait de la compresses.

Lorsque les compresses sont utilisées avec d'autres dispositifs médicaux, leurs instructions d'utilisation respectives doivent être suivies.

IT Compresses tracheali TRACOE *care*

rivestite, monostrato, con fessura dentata per neonati, bambini, adolescenti e adulti

Le compresses tracheali TRACOE *care* vengono utilizzate come cuscinetto tra il tracheostoma e la cannula tracheostomica. Le compresses facilitano l'assorbimento delle secrezioni e proteggono la cute al di sotto della flangia della cannula.

Il rivestimento della compressa riduce la sua aderenza alla pelle. La compressa deve essere applicata in modo tale che il lato dotato di rivestimento lucido sia in contatto con la superficie della pelle. La fessura della compressa è orientata in direzione del mento.

La compressa deve essere sostituita almeno una volta al giorno. In caso di secrezioni molto abbondanti, anche diverse volte al giorno.

Attenzione: un utilizzo continuo e prolungato delle compresses oppure il loro riutilizzo possono provocare irritazioni cutanee. Se dovessero comparire reazioni allergiche come prurito, arrossamento o altri segni di ipersensibilità, rimuovere la compressa e consultare un medico. Nell'applicare la compressa, prestare attenzione affinché essa non si pieghi. Nell'applicare o nel rimuovere la compressa, assicurarsi che la cannula tracheostomica non scivoli.

Durante l'utilizzo della compressa, prestare attenzione anche alle istruzioni d'uso di tutti gli ulteriori dispositivi medici impiegati.

ES TRACOE *care* Compresas traqueales

con recubrimiento, una capa, con ranura dentada, para recién nacidos, niños, adolescentes y adultos

Las compresas traqueales TRACOE *care* se utilizan como almohadilla entre el traqueostoma y la cánula de traqueostomía. Las compresas ayudan a absorber las secreciones y protegen la piel debajo de la placa del cuello.

El recubrimiento reduce la adhesión de la compresas a la piel. La compresas se coloca de tal modo que la cara brillante recubierta quede en contacto con la superficie cutánea. La ranura de la compresas se orienta hacia el mentón.

La compresas debe cambiarse como mínimo una vez al día; en caso de secreción abundante, deberá cambiarse varias veces al día.

Advertencia: el uso ininterrumpido de la compresas durante largos periodos de tiempo o la reutilización de esta puede causar erupción cutánea. En caso de que se presenten reacciones alérgicas tales como prurito, enrojecimiento o cualquier otro signo de hipersensibilidad, se deberá retirar la compresas y consultar al médico. Evitar la formación de pliegues al colocar la compresas. Debe evitarse el desplazamiento de la cánula de traqueostomía al colocar o retirar la compresas.

Al utilizar las compresas, deben tenerse en cuenta las instrucciones de uso de los demás productos sanitarios utilizados.